32005D0180

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА
от 4 март 2005 година
за оправомощаване на държавите-членки да приемат определени дерогации съгласно Директива 96/49/ЕО на Съвета по отношение на железопътния превоз на опасни товари

(нотифицирано под номер C(2005) 443)

(текст от значение за ЕИП)

(2005/180/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 96/49/ЕО на Съвета от 23 юли 1996 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на железопътния превоз на опасни товари [1], и по-специално член 6, параграфи 9, 11 и 14 от нея,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 6, параграф 9 от Директива 96/49/ЕО държавите-членки трябва предварително да нотифицират Комисията за своите дерогации, за първи път до 31 декември 2002 г. или до две години след последната дата за прилагане на изменените версии на приложението към директивата.

(2) Някои държави-членки са нотифицирали Комисията до 31 декември 2002 г. за желанието си да приемат дерогации от Директива 96/49/ЕО. По силата на Решение 2003/627/ЕО на Комисията от 20 август 2003 г. за оправомощаване на държавите-членки съгласно Директива 96/49/ЕО да приемат определени дерогации по отношение на железопътния превоз на опасни товари [2], Комисията одобри приемането от страна на тези държавите-членки на дерогациите, изброени в приложения I и II към настоящото решение.

(3) Директива 2003/29/ЕО на Комисията [3] изменя приложението към Директива 96/49/ЕО. По силата на Директива 2003/29/ЕО държавите-членки трябва да въведат в сила националното законодателство не по-късно от 1 юли 2003 г., като последната дата за прилагането му, посочена в член 6, параграф 9 от Директива 96/49/ЕО, е 30 юни 2003 г.

(4) Някои държави-членки са нотифицирали за своето желание да приемат дерогации. Комисията е проучила нотификациите за съответствие с условията, предвидени в член 6, параграфи 9, 11 и 14 от Директива 96/49/ЕО, и ги е одобрила. Следователно тези държави-членки следва да бъдат оправомощени да приемат посочените дерогации.

(5) По същата причина е желателно всички дерогации, за които е дадено одобрение до настоящия момент, да бъдат обединени в едно решение. Следователно Решение 2003/627/ЕО следва да бъде отменено и заменено.

(6) За да е сигурна, че информацията за дерогациите се актуализира редовно, Комисията следва да предложи цялостно актуализиране на всички налични действащи дерогации най-малко на всеки пет години.

(7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по превоз на опасни товари, създаден съгласно член 9 от Директива 94/55/ЕО на Съвета [4],

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Държавите-членки, изброени в приложение I, са оправомощени да прилагат дерогациите, посочени в приложение I, по отношение на железопътния превоз през тяхната територия на малки количества от някои опасни товари.

Тези дерогации се прилагат без никаква дискриминация.

---

[1] ОВ L 235, 17.9.1996 г., стр. 25. Директива, последно изменена с Директива 2004/110/ЕО на Комисията (ОВ L 365, 10.12.2004 г., стр. 24).

[2] ОВ L 217, 29.8.2003 г., стр. 67.

[3] ОВ L 90, 8.4.2003 г., стр. 47.

[4] ОВ L 319, 12.12.1994 г., стр. 7. Директива, последно изменена с Директива 2004/111/ЕО на Комисията (ОВ L 365, 10.12.2004 г., стр. 25).

Член 2

Държавите-членки, изброени в приложение II, са оправомощени да прилагат дерогациите, посочени в приложение II, по отношение, първо, на превоза по конкретно определен маршрут на опасни товари на тяхна територия, които съставляват част от определен производствен процес, който е от местен характер и е строго контролиран съгласно ясно определени условия и второ, на местния превоз на опасни товари на къси разстояния в рамките на териториите на пристанищата, летищата или промишлените зони.

Член 3

Решение 2003/627/ЕО се отменя.

Позоваванията на отмененото решение се тълкуват като позовавания на настоящото решение.

Член 4

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 4 март 2005 година.

За Комисията

Jacques BARROT

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Дерогации от страна на държавите-членки за малки количества от определени опасни товари

ГЕРМАНИЯ

RA-SQ 3.1

Предмет: Освобождаване на малки количества от определени товари за лични нужди.

Позоваване на приложението към Директива 96/49/ЕО (наричана по-долу „директивата“): Таблицата в глава 3.2 за определени номера на UN в класове от 1 до 9.

Съдържание на приложението към директивата: Разрешение и разпоредби за транспортиране.

Позоваване на националното законодателство: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350), geändert durch Artikel 2 der Verordnung vom 28.4.2003 (BGBl. I S. 595); Ausnahme 3

Съдържание на националното законодателство: Класове от 1 до 9; Освобождаването на много малки количества от различни товари в опаковки и в количества за лични нужди; максимум до 50 kg за транспортна единица; прилагане на общите изисквания за вътрешни опаковки.

Забележки: Дерогацията е ограничена до 31.12.2004 г.

№ в списъка 14*.

RA-SQ 3.2

Предмет: Разрешение за комбинирано пакетиране.

Позоваване на приложението към директивата: 4.1.10.4 MP2

Съдържание на приложението към директивата: Забрана за комбинирано пакетиране.

Позоваване на националното законодателство: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350), geändert durch Artikel 2 der Verordnung vom 28.4.2003 (BGBl. I S. 595); Ausnahme 21

Съдържание на националното законодателство: Класове 1.4S, 2, 3 и 6.1; разрешаване на комбинирано пакетиране на предмети в клас 1.4S (патрони за малокалибрени оръжия), аерозоли (клас 2) и почистващи и химически материали от класове 3 и 6.1 (по описа на номерацията на UN), като комплекти за продажба в комбинирана опаковка от комбинирана II група и в малки количества.

Забележки: № в списъка 30*, 30а, 30б, 30в, 30г, 30д, 30е, 30ж.

ФРАНЦИЯ

RA-SQ 6.1

Предмет: Превозване на регистриран багаж в пътнически влакове.

Позоваване на приложението към директивата: 7.7

Съдържание на приложението към директивата: материали и предмети по RID (Правилник за международен железопътен превоз на опасни товари), забранени за превоз под формата на багаж.

Позоваване на националното законодателство: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer (Декрет от 5 юни 2001 г. относно железопътния превоз на опасни товари, „Декрет RID“) — член 18.

Съдържание на националното законодателство: RID материалите и предметите, които са разрешени за превоз като експресни колети, могат да се превозват като багаж в пътническите влакове.

RA-SQ 6.2

Предмет: Колети на пътниците във влаковете, съдържащи опасни материали.

Позоваване на приложението към директивата: 7.7

Съдържание на приложението към директивата: RID материали и предмети, забранени за превоз под формата на багаж.

Позоваване на националното законодателство: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer (Декрет от 5 юни 2001 г. относно железопътния превоз на опасни товари, „Декрет RID“) — член 19.

Съдържание на националното законодателство: Като ръчен багаж се разрешава транспортирането на опасни товари, предназначени за лично или служебно ползване от пътниците при определени условия: прилагат се единствено разпоредбите, които се отнасят до пакетирането, маркирането и етикетирането на колетите, посочени в 4.1, 5.2 и 3.4.

Забележки: преносими газови бутилки, които се разрешават на пациенти с респираторни проблеми, в количества, достатъчни за едно пътуване.

RA-SQ 6.3

Предмет: Превоз за нуждите на железопътния превозвач.

Позоваване на приложението към директивата: 5.4.1

Съдържание на приложението към директивата: Информацията за опасните товари се отбелязва върху служебната бележка за пратката.

Позоваване на националното законодателство: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer (Декрет от 5 юни 2001 г. относно железопътния превоз на опасни товари, „Декрет RID“) — член 20.2.

Съдържание на националното законодателство: Транспортирането за нуждите на железопътния превозвач на количества, които не превишават ограниченията, посочени в 1.1.3.6, не подлежи на задължението да се декларира товарът.

RA-SQ 6.4

Предмет: Освобождаване от задължението за етикетиране на определени пощенски вагони.

Позоваване на приложението към директивата: 5.3.1

Съдържание на приложението към директивата: Задължение да се поставят етикети върху стените на вагоните.

Позоваване на националното законодателство: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer (Декрет от 5 юни 2001 г. относно железопътния превоз на опасни товари, „Декрет RID“) — член 21.1.

Съдържание на националното законодателство: Единствено пощенските вагони, които превозват над три тона материал в същия клас (различен от 1, 6.2 или 7), трябва да се етикетират.

RA-SQ 6.5

Предмет: Освобождаване от задължението за етикетиране на малки контейнери.

Позоваване на приложението към директивата: 5.3.1

Съдържание на приложението към директивата: Задължение за поставяне на етикети на стените на вагоните.

Позоваване на националното законодателство: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer (Декрет от 5 юни 2001 г. относно железопътния превоз на опасни товари, „Декрет RID“) — член 21.2.

Съдържание на националното законодателство: Вагоните не трябва да се етикетират, когато етикетите, поставени върху малките, контейнери са лесно забележими.

RA-SQ 6.6

Предмет: Освобождаване от задължението за етикетиране на вагони, превозващи пътни транспортни средства, натоварени с колети.

Позоваване на приложението към директивата: 5.3.1

Съдържание на приложението към директивата: Задължение за поставяне на етикети на стените на вагоните.

Позоваване на националното законодателство: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer (Декрет от 5 юни 2001 г. относно железопътния превоз на опасни товари, „Декрет RID“) — член 21.3.

Съдържание на националното законодателство: Не е необходимо вагоните да се етикетират, ако пътните превозни средства носят етикети, които отразяват съдържанието на колетите, които те превозват.

ШВЕЦИЯ

RA-SQ 14.1

Предмет: Не е необходимо вагонът, който превозва опасни товари под формата на експресни стоки, да се маркира с етикети.

Позоваване на приложението към директивата: 5.3.1

Съдържание на приложението към директивата: Железопътните вагони, които превозват опасни товари, трябва да носят етикети.

Позоваване на националното законодателство: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng

Съдържание на националното законодателство: Не е необходимо железопътният вагон, който превозва опасни товари под формата на експресни стоки, да се маркира с етикети.

Забележки: Съществуват количествени ограничения по RID за стоките, които са определени като експресни стоки. Следователно въпросът се свежда до малки количества.

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

RA-SQ 15.1

Предмет: Превоз на определени предмети с ниско ниво на радиоактивна опасност, като часовници, будилници, детектори за дим и скали на компаси.

Позоваване на приложението към директивата: Повечето от изискванията на RID

Съдържание на приложението към директивата: Изисквания към превоза на материали от клас 7.

Позоваване на националното законодателство: Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, Regulation 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999).

Съдържание на националното законодателство: Пълно освобождаване от изискванията по националните разпоредби за определени търговски продукти, които съдържат ограничени количества радиоактивни материали.

Забележки: Настоящата дерогация е краткосрочна мярка, която няма да бъде необходима след внедряването в RID на подобни изменения към IAEA.

RA-SQ 15.2

Предмет: Движение на номинално празни фиксирани цистерни, които не са предназначени за транспортно оборудване (N2).

Позоваване на приложението към директивата: Части 5 и 7

Съдържание на приложението към директивата: Изисквания към процедурите за обработване на пратките, превоза, операциите и превозните средства.

Позоваване на националното законодателство: Предстои да бъде конкретизирано в бъдещите регламенти.

Съдържание на националното законодателство: Виж по-горе.

Забележки: Придвижването на тези фиксирани цистерни не представлява превоз на опасни товари в обичайния смисъл и разпоредбите на RID не могат да се прилагат на практика. Тъй като цистерните са „номинално празни“, количеството на опасните товари, които в действителност се съдържат в тях, по определение е много малко.

RA-SQ 15.3

Предмет: Облекчаване на изискванията за превозване на смесени товари от експлозиви, както и експлозиви заедно с други опасни товари във вагони, превозни средства и контейнери (N4/5/6).

Позоваване на приложението към директивата: 7.5.2.1 и 7.5.2.2

Съдържание на приложението към директивата: Ограничения за определени видове смесени товари.

Позоваване на националното законодателство: Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 18; Carriage of Dangerous Goods by Rail Regulation, Regulations 17 and 24; Carriage of Explosives by Road Regulations, Regulation 14

Съдържание на националното законодателство: Националното законодателство е по-малко рестриктивно по отношение на смесените товари на експлозиви, при условие че такива превози могат да се осъществят безопасно.

Забележки: Обединеното кралство желае да допусне определени вариации в правилата за смесване на едни експлозиви с други и да допусне смесването на експлозиви с други опасни материали. Всички вариации трябва да имат количествени ограничения за една или повече съставни части на товара и да се предвижда тяхното допускане единствено при условие че „са предприети всички обосновани практически мерки за предотвратяване на допира на експлозивите с такива материали, или които могат да застрашат или да бъдат застрашени от такива материали“.

Примери за вариациите, които Обединеното кралство може да поиска да се допускат, са:

1. Експлозивите, определени съгласно номерата за класификация UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 или 0361, могат да се превозват в едно и също превозно средство заедно с опасните материали, определени съгласно номера за класификация UN 1942. Количеството съгласно UN номер 1942, което се допуска да се превозва, се ограничава, като се приема, че е експлозив 1.1Г;

2. Експлозивите, определени съгласно номерата за класификация UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 или 0453, могат да се превозват в едно и също превозно средство заедно с опасни материали (с изключение на огнеопасни газове, инфекциозни вещества и токсични вещества) от транспортна категория 2 или опасни материали от транспортна категория 3, или всяка комбинация от тях, при условие че общата маса или обема на опасните материали от транспортна категория 2 не надвишава 500 килограма или литра и общата нетна маса на експлозивите не надвишава 500 kg;

3. Експлозивите от група 1.4Ж могат да бъдат превозени заедно с огнеопасни течности и огнеопасни газове от транспортна категория 2 или незапалими, нетоксични газове от транспортна категория 3, или всяка комбинация от тях в едно и също превозно средство, при условие че сборът на общата маса или обем на опасните товари не надвишава 200 килограма или литра и общата нетна маса на експлозивите не надвишава 20 kg;

4. Експлозивните материали, определени съгласно номерата за класификация UN 0106, 0107 или 0257, могат да се превозват заедно с експлозивни материали в групите за съвместимост Г, Д или Е, на които те са съставни компоненти. Общото количество на експлозивите от номера 0106, 0107 или 0257 по класификацията на UN не трябва да надвишава 20 килограма.

RA-SQ 15.4

Предмет: Допускане на различно „максимално общо количество за транспортирана единица“ за стоки от клас 1 в категории 1 и 2 от таблицата в 1.1.3.1.

Позоваване на приложението към директивата: 1.1.3.1

Съдържание на приложението към директивата: Освобождаване от изискванията, които се отнасят до естеството на транспортната операция.

Позоваване на националното законодателство: Предстои да бъде уточнено в бъдещите регламенти.

Съдържание на националното законодателство: Определяне на правилата за освобождаване от изискванията за ограничени количества и смесени товари с експлозиви.

Забележки: Да се разрешат различни ограничителни коефициенти за количествени норми и смесени товари за стоки от клас 1, а именно „50“ за категория 1 и „500“ за категория 2. С цел изчисляване на смесените товари коефициентите отчитат „20“ за транспортна категория 2 и „2“ за транспортна категория 3.

RA-SQ 15.5

Предмет: Приемане на RA-SQ 6.6.

Позоваване на националното законодателство: Carriage of Dangerous Goods by Rail Regulations 1996, Schedule 5, paragraphs 6 and 9.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Дерогации от страна на държави-членки относно местния транспорт, ограничен до собствената им територия

ГЕРМАНИЯ

RA-LT 3.1

Предмет: Превозване в насипно състояние на материали от клас 9, замърсени с PCB.

Позоваване на приложението към Директива 96/49/ЕО (наричана по-долу „директивата“): 7.3.1.

Съдържание на приложението към директивата: Превоз в насипно състояние.

Позоваване на националното законодателство: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350), geändert durch Artikel 2 der Verordnung vom 28.4.2003 (BGBl. I S. 595); Ausnahme 11.

Съдържание на националното законодателство: Разрешение за превозване в насипно състояние в преносими съдове или контейнери на превозни средства, които са херметизирани срещу проникване на течности или прах.

Забележки: Дерогация 11 е ограничена до 31.12.2004 г.; от 2005 г. се прилагат същите разпоредби за ADR и RID.

Виж и Многостранно споразумение M137.

№ в списъка 4*.

RA-LT 3.2

Предмет: Превоз на пакетирани опасни отпадъци.

Позоваване на приложението към директивата: Части от 1 до 5.

Съдържание на приложението към директивата: Класификация, пакетиране и маркиране.

Позоваване на националното законодателство: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350), geändert durch Artikel 2 der Verordnung vom 28.4.2003 (BGBl. I S. 595); Ausnahme 20

Съдържание на националното законодателство: Класове от 2 до 6.1, 8 и 9: Комбинирано опаковане и превозване на опасни отпадъци в пакети и IBC, отпадъците трябва да се пакетират във вътрешни опаковки (при самото им събиране) и да се категоризират в специфични групи отпадъци (като се избягват опасни реакции в самата група отпадъци); прилагат се специални писмени инструкции за групите отпадъци, които служат и за опис; събиране на битови и лабораторни отпадъци и т.н.

Забележки: № в списъка 6*.

ШВЕЦИЯ

RA-LT 14.1

Предмет: Превоз на опасни отпадъци до сметища за опасни отпадъци.

Позоваване на приложението към директивата: Част 2, глави 5.2 и 6.1.

Съдържание на приложението към директивата: Класификация, маркиране и пакетиране и изисквания към конструкцията и изпитването на опаковките.

Позоваване на националното законодателство: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng

Съдържание на националното законодателство: Законодателството се състои от опростени класификационни критерии, по-малко ограничителни изисквания за конструкцията и изпитването на опаковките, както и модифицирани изисквания към етикетите и маркировките. Вместо опасните отпадъци да се класифицират съгласно RID, те се разпределят по различни групи отпадъци. Всяка група отпадъци съдържа вещества, които могат, съгласно RID, да се пакетират заедно (смесено пакетиране). Всеки пакет трябва да се маркира със съответния код за групата на отпадъка, вместо с номера на UN.

Забележки:

Посочените наредби могат да се прилагат единствено за превоза на опасни отпадъци за рециклиране от обществени обекти до сметищата за опасни отпадъци.